I. évfolyam. Arad, 1886. Augusztushó 30. Hétfő. 240-dik szám.

**Szerkesztőség:**
Főtér, Hermann-udvar I. emelet, a külső folyóson.

Bérmentetlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk

**Kiadóhivatal:**
Főtér, a törvényszék melletti Neumann-háznak utczára nyiló helyiségében.

**Hirdetések díjszabály szerint.**
Egyes szám **5** kr. ünnep- és vasárnap utáni szám **3** kr.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is

**Előfizetési árak:**
Helyben házhoz hordva:

| | |
|---|---|
| Egész évre | 12 frt. |
| Fél évre | 6 „ |
| Negyed évre | 3 frt. |
| Egy hóra | 1 frt. |

Vidékre postán küldve:

| | |
|---|---|
| Egész évre | 14 frt — kr. |
| Fél évre | 7 frt — kr. |
| Negyed évre | 3 frt 50 kr. |
| Egy hóra | 1 frt 20 kr. |

Hirdetések helyben fizetendők.

## Arad, aug. 29.

Sándor fejedelem visszautazik Bulgáriába. A nép és a hadsereg örömnapját látja támadni hüsége diadalának.

Az ifju, hős fejedelem merésznek, bátornak mutatja magát ujra. E charactervonása nem először nyilvánul s Szlivniczánál ismételve ilyennek várták őt hivei.

Erősen tartja magát a hir, hogy a visszatérés nehéz harczára a walesi herczeg befolyása is inditotta. Mégis Sándor fejedelem kimagaslik ez utjában, mely a legnehezebb körülmények közé viszi.

Ha ebben politikája kudarczát fogja látni Oroszország és retrograd intézkedéseket tesz, akkor előtérbe áll a három császári szövetség hatása és hivatása, mely egyedül birhatja rá Oroszországot az interventiótól való elállásra.

Ha ez valósul, akkor a bolgár nép ohajának teljesedésén és fejedelme diadalán kivül nem fog egyéb consequentiával járni bulgár Sándor visszatérése.

De ha Oroszország ebben csakugyan kudarczát érzi s a három császári szövetség varázsa, ereje nem lesz képes visszatartani az actiótól, akkor fájdalom, a Sándor fejedelem visszatérésének örömrivalgásait csakhamar elhallgattatja egy olyan válságnak a moraja, mitől lángba borul a Balkán és amitől óvja meg az ég Európát!

---

**Budapest—Zágráb.** Zágráb város képviseltetése tárgyában tartott bizalmas értekezletről az „Agramer Zeitung" következő részletekből közli: Miután Dezelics senator amellett szólt, hogy Budapest főváros meghivása elfogadtassék, fölállott Pogledics városi képviselő és megjegyezte, hogy tulajdonkép sértés Zágráb városára nézve, mikép csak akkor hivatott meg az ünnepélyre, a midőn az eszmét egy zágrábi lap megpenditette; különben is a meghivó a polgármesternek és nem a városi képviseletnek szól. Mazuranics városi képviselő inditványozza, hogy a polgármester utazzék a város képviseletében a budapesti ünnepélyekre. — Ez inditvány ellen felszólalt dr. Zachar, ki azzal érvelt, hogy a képviseltetésnek az a látszatja lenne, mintha Zágráb városa a felveendő kölcsönért, koldulni menne Budapestre. Egyébként Magyarország most ünnepli Budavárának a törököktől való megszabaditását, holott csak nem rég egy török pasát diszkarddal tüntetett ki. — Erre a szavazás következett, 12-én szavaztak Mazuranics inditványa mellett, 11-en ellene. Az értekezletnek ezután nyilvános üléssé kellett volna átalakulnia, de ezt az ellenzék megakadályozta az által, hogy öt tagja eltávozott a teremből, a minek folytán az ülés határozatképtelenné vált. Mindazonáltal a polgármester részt fog venni az ünnepélyességekben.

---

**A konkolyhintők.** Az erdélyrészi szász lapok tudni sem akarnak azon egyezkedésekről, a melyek a szász bizalmi emberek és a kormány közt folytak volna s a melyekről jelentés is tétetett közzé. A „Kronstaedter Zeitung" a következőket irja: „A kormány és a szász néppárt között nem folytattattak semmiféle tárgyalások a „kiegyezés" ügyében, de másrészről szivesen beismerjük, hogy a becsületes kiegyezést soha sem fognók ellenezni, a mint azt sohasem ellenezték. — Ha tehát most a kormány igazán hajlandó volna a ránk nézve sérelmes törvényeket és rendeleteket megfelelőleg módositani, s ha igazán hajlandó volna az eddigi magyarosodási rendszerről lemondani, (!) ránk, szászokra nézve megszünnek önmaguktól az ellenzékiesség okai. A mi sérelmeink és követeléseink formulázására azonban csak a szász néppárt illetékes."

---

# Külföld.

**A bolgár-kérdés** a legkomolyabb fordulóhoz ért. Azon hirünket, hogy Sándor fejedelem visszatér Bulgáriába, minden oldalról megerősitik. Hogy minő nagy horderejü e fordulat, a legközelebbi napok kétségtelenül be fogják bizonyitani.

Nyilvánvalónak tetszik, hogy a bolgár nép Sándor iejedelmét örömmel fogadja. Hadserege is, ugyszólván érintetlenül, lelkesedéssel várja. E tekintetben nem okoz zavarokat ez elhatározás. De nem szenved kétséget, hogy a történtek után Sándor fejedelem visszatérése a bolgár trónra oly veresége Oroszországnak, melyhez hasonlót ez az állami élet még alig szenvedett. Mert egy nyilván orosz érdekben megkisérlett, eszközeikben compromittáló merénylet teljes meghiusitását jelenti az, és pedig nem hatalmi eselszövények, nem is háboru, hanem népakarat becsületes és elismerésreméltó nyilatkozása utján. S mig az augusztus 20-iki államcsiny előtt a nagy ellenszenv, melylyel Sándort a fejedelmi trónon az orosz kormány tekinté, érthetetlennek erőszakoltnak tetszett: e visszatérés után sem lehet kételkedni abban, hogy a gyülölet még nagyobb lesz és eszközeiben még kevésbé válogatós. Mily uton fogja keresni az eszközöket: nem tudjuk. Nem fogja-e megkisérleni a közvetlen beavatkozást; nem fog-e azonnal lépéseket tenni a bolgár terület megszállására; nem fejlődnek-e ebből más irányban is ellentétek, complicatiók, esetleg összeütközések: a jövő titka. De az bizonyos, hogy a percztől kezdve, melyben Sándor bolgár földre lép, sokszorosan meg van nehezitve a letező ellentétek kiegyenlitésének lehetősége.

*

A fejedelemnek Bulgáriába való visszatéréséről az első hirt Koch, a fejedelem udvari hitszónoka adta, ki a „N. Fr. Pr."-nek szombatról sürgönyözte Lembergből, hogy Sándor fejedelem aznap Bulgáriába utazik. Tudatta egyuttal, hogy a fejedelem **az államcsiny éjjelén aláirás végett elé tett papirra csak a következő szavakat irta:**

**„Bog da spasi Bulgaria!**

**Alexander."**

(Isten óvja Bulgáriát! Sándor.)

Ezzel ellentétben Sayn-Wittgenstein herczeg magánlevele szerint Sándor hesseni herczeg, Sándor fejedelem atyja, azt a kötelező igéretet tette, hogy ő, mint a család feje, nem fogja megengedni, mikép fia még egyszer visszatérjen Bulgáriába.

A fejedelem árulóit Gruew őrnagyot, Bendrev kapitányt és két czinkostársukat a bolgár határőrök abban a pillanatban fogták el, a midőn Rahova és Lompalánka közt egy bárkán át akartak kelni a Dunán a román partra. A foglyokat átszolgáltatták a lompalánkai hatóságnak s erős őrizet mellett Widdinbe kisérték.

Koch udvari lelkész szerint az államcsiny tulajdonképeni szerzője Zacharev orosz ezredes, a sophiai orosz főconsulatus katonai attachéja, a ki igéretekkel megnyerte a bolgár hadügyminiszterium tisztjeit az eszmének, hogy Sándor fejedelem letétessék. Az összesküvés szálait már öt hónap óta szötték. Valamennyi bolgár városban, a melyeken Sándor fejedelem, mint fogoly, kiséretével áthaladt, halállal fenyegettek mindenkit, a ki közeledni mer. A kisérő tisztek és katonák részegek voltak. Oroszországban megtiltották a fejedelemnek, hogy Románián utazzék keresztül és egyenesen előirták a lembergi vagy varsói utat.

A sophiai regonsség tagjairól a következő részleteket közlik:

Moskurov bessarábiai bolgár család ivadéka. Oroszország egyik katonai iskolájában nevelkedett s orosz alhadnagy volt. Az orosz-török háboruban személyes vitézségével kitünt s több rendjelet kapott. A békekötés után hazája szolgálatának szentelte magát. Előbb Porucsik (főhadnagy) volt egy keletrumeliai druzsinában. Miutaszerü magaviselete miatt sorrenden kivül kapitánynyá s megvesztegethetetlenségeért Strecker pasa tábornok a keletrumeliai militia főparanesnok által a militia s csendőrség igazgatójává neveztetett ki. Strecker később a szultán által őrnagygyá léptette elő. Moskurov ellensége az oroszoknak s Nikolajev, Filov és Lubomszky őrnagyokkal gyakran megrótta az orosz tisztek hibáit. E miatt az orosz körök gyülölték, de phlegmaticus természete lévén, nem törődött vele s pontosan végezte kötelességét. Nézetei azonban folyton terjedtek a katonák s a polgárok köreiben. A szept. 18-iki egyesülési forradalom az ő köréből indult ki s most e 22-iki ellenforradalomnak ő állt az élére. Most mintegy 35 éves, ezredes, s megelégedéssel látnák sokan a bolgár hadsereg élén.

Sztambulov hosszu ideig volt a török hadseregben katonai orvos s Arábiában szolgált. Mikor dr. Vulkovich, ki később szintén Sophiába költözött, miniszter lett, Philippopolisban lemondott a közmunkák s kereskedelmi ügyek igazgatóságának vezetéséről. ő lépett helyére. De az orosz főconsul ármánykodásai miatt lemondott, elhagyta a politikai küzdtért s Kazanlikban volt gyakorló orvos. A népesség bizalma folytán képviselő lett s mint ilyen a kamara elnökévé választották.

Karavelov, előbb iskolamester és később Aleko pasa idejében hosszu ideig philippopolisi kmet (polgármester) volt; de ez állását otthagyta és Sophiába ment, hogy Czankov ellen agitáljon.

Gesov Iván ruméliai születésü s Kelet-Rumélia megalkotása után kinevezett Schmidt pénzügyigazgató utóda volt. Miután nem igen engedelmeskedett az oroszoknak, el kellett hagynia állását s a bolgár bank igazgatója lett. A török-orosz háboru előtt Manchesterben kereskedő volt.

Reniből érkező hirek szerint Sándor fejedelemmel Reniben való kikötésekor megértették, hogy a czárhoz Peterhofba menjen és személyesen tegyen neki jelentést a történtekről. Midőn a fejedelem erre azt jegyezte meg, hogy nem bizonyos afelől, vajjon a czár elé bocsátják-e, megmutatták neki a czár táviratát, mely szerint a fejedelemnek szabadjára bizatott Oroszországban ott kikötni és oda utazni, ahová neki tetszik. („Visznaditysza gdje ugodno i jeshaty unda ugodno.") De a fejedelem ezt a figyelmeztetést nem akarta megérteni, hanem azt mondta, fejezzék ki az orosz czár és a bolgár protector ő felsége előtt a fejedelem legmélyebb háláját" és kijelentette, hogy Sándor czárnak a kegyével olyképpen fog élni, hogy Oroszországon át hazájába utazik. A Bulgáriába való visszautazásról sem az orosz hivatalnokok, sem a fejedelem nem szólottak. A fejedelem csak ennek az óvatosságának köszönhette, hogy tovább utazhatott, máskülönben, mint bizalmas oroszkörökben beszélik, biztosan visszatartották volna Oroszországban.

---

# Legujabb posta.

— **Sándor fejedelem Lembergből Romániába utazott.** A legujabb tudósitások jelentik ez eseményt s azt ki is egészitik a fejedelem Czernovitzban történt fogadtatásának részleteivel. Czernovitzba a fejedelem szombat esti 8 órakor érkezett. — Félig megvilágitott, koszorukkal és virágokkal megtömött salonkocsiban, környezve legközelebbi hiveitől, érkezett ide a fejedelem, a kit az ezrekre menő tömeg ujjongással és lelkes ovatiókkal fogadott. A fejedelem, a kit léthatólag örvendetesen lepett meg a fogadtatás, a salonkocsi ablakából barátságosan köszöngetett mindenfelé. A midőn az ujjongás lecsillapodot, a fejedelem — miután a közelállóktól megkérdezte, hogy mily nyelven szóljon, — a következőket mondá német nyelven: „Lelkem mélyéből köszönöm a szives rokonszenvet, melylyel osztrák földön találkozom s a melylényegesen meg fogja könnyiteni nehéz utamat. Még egyszer éljenek boldogul! Viszontlátásra!" A fejedelem szavaira ismét kitört a lelkesedés.

A bécsi „Extrablatt" levelezője a fejedelem felé hajolva, kérdezé: „Hova utazik, Fenséged!" — „Derék katonáimhoz" mondá a fejedelem. — Levelező: „S kinek köszönheti e nehéz utat?" — A fejedelem: „Azt hiszem, az oroszoknak. A vendégszeretetet, melylyel Ausztriában találkoztam, soha sem fogom elfeledni." E szavakat a fejedelem hangosan mondta. Az indóházban egy hivatalos egyéniség sem volt jelen. A vonat pár perez mulva tovább robogott.

*

A „Gazeta Lwowszka" hiteles forrából értesül hogy Sándor bolgár fejedelem Bukaresten és Gyurgyevón át Lom-palánkába utazik, hol meg fogják állapitani, mely uton menjen Sophiába.

A „Pol. Corresp." Lembergből jelenti, hogy az, hogy a fejedelem számára Bukaresten és Giurgevon át Bolgárországba való visszatérése czéljából külön vonat rendeltetett, azon táviratokra vezethető vissza, melyeket Battenberg Lajos herczeg magával hozott Németországból.

A „Driennik Poloki" jelenti, hogy Sándor fejedelem Lembergből intézkedett, hogy „Alexander" nevü hajója őt Giurgevóban várja. A fejedelem lembergi tartózkodása alatt száz táviratot kapott és ugyanannyit küldött Bécsbe, Berlinbe, Londonba, Franzensbadba, Darmstadtba, Boroszlóba, Bukarestbe és Bulgária több városába. Riedesel báró a fejedelem nevében köszönetet mondott a Lemberg lakossága részéről tapasztalt szives fogadtatásér., melyet a fejedelem soha sem fog elfeledni.

Az államcsiny katonai vezetői Gruevo és Benderer szombaton polgári ruhában Widdinbe hozattak és fogságba vettettek. A két áruló Rahovo fölött Coslidni falucskánál a román parton át akart kelni a Dunán, de a hajósok kiszolgáltatták őket a rahovoi hatóságnál. Nagy mennyiségü pénzt, arany imperialokat és orosz papirpénzt találtak náluk. Linbomsky alezredes és dandárparancsnok körültekintő intézkedése folytán a két fogoly a legnagyobb csöndben vitetett Widdinbe.

Zankow és Gruew a haditörvényszék által halálra. Klement metropolita **életfogytiglani** kényszermunkára itéltetett.

---

## Az „Aradi Közlöny" előfizetési feltételei:

**Helyben házhoz hordva:**

| | |
|---|---|
| Egy évre | 12 frt — kr |
| Félévre | 6 „ — „ |
| Negyedévre | 3 „ — „ |
| Egy hóra | 1 „ — „ |

**Vidékre postai szétküldéssel:**

| | |
|---|---|
| Egy egész évre | 14 frt — „ |
| Félévre | 7 „ — „ |
| Negyedévre | 3 „ 50 „ |
| Egy hóra | 1 „ 20 „ |

Az előfizetési pénzeket kérjük e hó végeig az alólirott kiadóhivatalhoz czimezve be küldeni.

Hirdetések jutányos áron vétetnek fel.

Arad, 1886. évi augusztushóban

**Az „Aradi Közlöny"**
kiadóhivatala.

---

## NAPTÁR.

**Augusztus 30.** Hétfő. Róm. cath. napt. Róza. Prot. napt. Benő. Görög-orosz napt. (aug. 17.) Flor. Lor. Nap kél 5 ó. 16 perez, nyug. 6 óra 44 p.

---

# HIREK.

## Arad és Vidéke.

— **Műkedvelői előadás a süketnémák javára.** Tegnap este folyt le amaz előadás, — melyről annak idején lapunkban megemlékeztünk — a Rákóczi-utcza 25. számu ház kertszerü udvarán. Az udvart zsufolásig megtölté a közönség és daczára az alacsony helyáraknak, mégis jövedelmezett jócskán az est, a nemes czélra. Berczik Árpád „Nézd meg az anyját, vedd el a lányát" czimü három felvonásos vigjátékat adták elő. Tekintve az illető szereplők járatlanságát ezen a téren, az előadás aránylag elég jó volt, különösen a hölgyek játsztak nagy buzgósággal, na meg a férfiak részéről is egyik másik. Csupán a sugónak a müködése volt egy kissé lanyha, ezáltal néha nagy pauzákat idézve elő a szereplők között. Az idő igen szép és kellemes volt és a publicum, nagyon jól érzé magát, óriási tapsokkal jutalmazva a szereplők fáradozásait.

— **A lóvonatu kocsik személyzete.** Sok beszéd tárgyát képezte már az, hogy a közuti vasuti szolgaszemélyzet goromba, udvariatlan, stb. nép. Ha azonban jobban meggondoljuk a dolgot és eszünkbe jut, hogy mennyi mindenféle emberrel van dolguk, a kiken bizony a szép szó nem mindig fog, ugy ez nem fog csodás szinben feltünni, mint nem tünik fel más közhivatalok (hogy nevet ne emlitsünk: a postánál) személyzeténél, a kiknek az áldott közönséggel kell érintkezniök. Nem erről akartunk azonban emlitést tenni, hanem e személyzet becsületességéről. Egy aradi hölgygyel történt meg, hogy nagy szorongás lévén a kocsin, ott feledé nyakkendőjét és ugy gondolt reá vissza, mint elveszettre. Egyszer azonban mit lát? Egy conducteur lep lakására és átnyujtja neki a kendőt. Tehát nemcsak hogy visszaadták, de még ők maguk kutatták ki lakását, és vitték el azt oda. Mindenesetre olyan tett, mely nyilvános dicséretet érdemel, annál is inkább, mert a fennemlitett okoknál fogva, ugy is sokat kell szegeny fejöknek hallaniok.

— **A Sidoli-circusról.** A hat hétre letelepedett lovartársulat ma tartja „utolsó, nagy bucsuelőadását", melyre hihetőleg nagy közönség fog egybegyülni. A társulat mindenesetre megerdemlé a pártfogást, mert a vidékiek közül az elsők közt foglal helyet és mindig igyekezett a közönségre nézve élvezhetővé tenni változatos müsorát. Különösen az utolsó napok előadásai gondosak voltak és a közönség nem is volt hálátlan. A társulat innen Kolozsvárra megy, azaz már ment is egyrésze, mert előadásaikat ott megkezdett ék.

— **Telekátiratás.** Nikolits Döme ügyvéd által megvett maros-parti üres telkek Simay István iskola felügyelő nevére irattak át.

**Ellenőrzési szemle Békésmegyében.** A cs. kir. 101-ik számu csabai hadkiegészitési kerületi parancsnokság — a megye alispánjával egyetértőleg az idei — ellenőrzési szemlét Békésmegyében a következőleg állapitotta meg: Októberhó 12., 13., 14-én Csabán a csabai járásbeliekkel együtt és pedig az 1876—1885. évbeliekre; B.-Gyulán okt. 10., 11. és 12-én ugyanazon évbeliekre; Békésen okt. 14-én és 15-én békésiek, mig Mezőberényben okt. 16-án a mezőberényiek és k.-tarcsaiak; Gyomán a járásbeliekkel együtt okt. 17. és 19-én; Szarvason a járásbeliekkel együtt okt. 21., 22., 23. és 24-én; végre Orosházán a járásbeliekkel együtt nov. 10., 11., 12. és 13-án leend. — Az utószemle pedig Csabán, Szarvas, Gyoma, Békés és Gyulai járásokra nézve f. év novemberhó 17-én, Gyula (város), Orosháza és csabai járásokra nézve (a főszemle, valamint az utószemle is) nov. 18-án reggeli 8 órakor fog megtartatni.

— **Békésmegyei hirek.** Ezüst menyegző. Deutsch Mór gyulai regalebérlő, tegnap e hó 28-án tartotta ezüstmenyegzőjét nejével született Reisner Antoniával. — A lispán helyettes. — Nagy Károly megyei árvaszéki elnök a főispán által helyettes alispánnak neveztetett ki, s az alispáni teendők vitelére, az alispán akadályoztatása esetén felhatalmaztatott. — Öregöngyilkosok. — Dobozon a mult héten Bery János [illegible] Gyulán pedig Kulhanek Ferenczné [illegible] Gotthárd ruhafestő segédje, gongyolatai [illegible] miatti elkeseredésében, egy [illegible] fára felakasztotta magát. — Megégett gyermek. Sztanko M[illegible] gazda gyermeke, mig szülei t[illegible] voltak, kukoriczát sütött a tüz mellett. Vigan lobogott a tüz a gyermek örvendezve nezte a pirulo kukoricza csövét, s nem vette észre, hogy ruhacskája tüzet fogott. A szerencsétlen gyermeken már lobogott, égett a ruha, midőn észre vette, de már akkor késő volt. Segiteni magán nem tudott, ember senki sem közelében, s a szegény gyermek a szó teljes értelmében megsült. Hazatérő szülei ugy találták, halva.

---

## Hazánk és a főváros.

— **A két válasz.** A budavári emléknnepre mindegyre sürübben érkeznek a vendégek a hazai törvényhatóságokból. A külföldről is megérkezett már két kellemetlen vendég: a berlini és müncheni visszautasitó válasz. A müncheni igy szól: „A képviselőbizottsághoz intézett s folyó évi júliusban kelt becses átiratokat bemutattuk a városi képviselő bizottságnak, mely azt letárgyalta. A bizottság megkeresésének megfelelően, a megtisztelő meghivásért való köszönet kifejezésével, sajnálattal hozzuk tudomására, hogy akadályozva vagyunk a meghivásnak megfelelhetni. Erhard, polgármester." A berlini válasz kissé barátságosabban van szövegezve s igy szól: „A fővárosi törvényhatóságnak szives meghivásáért, melylyel bennünket a Budavár visszavetelének 200 éves évfordulójának ünnepe alkalmából megtisztelt, hálás köszönetet mondunk. Legnagyobb sajnálatunkra azonban, a városi képviselőtestületnek még több hétig tartó szabadsága folytán nem vagyunk abban a helyzetben, hogy az emlékezetes ünnepélyre, melynek fényét és sikerét illetőleg a legjobb kivánságokat tápláljuk, képviselőket küldjünk. A fő- és székváros hatósága és városi képviselői. Képviseletben: Schreiner, Stryck."

— **Egy magyar főúr.** Gróf Teleki Gusztáv, az erdélyi fő urak egyik legkiválóbbika, az erdélyi közművelődési egyletnél 1000 forinttal alapitóvá lévén, egyszersmind fiát Arvéd grófot is alapitónak jelenté be, befizetvén értte is az ezért járó 100 forintot. Az ifju gróf értesülvén atyja lépéséről, még 1885. szeptemberben „csekély önerejéből a 100 forint elé még egy 1-est" irt, törlesztésül küldvén 15 évi takarékoskodása eredményét, egy 600 forintról szóló takarékpénztári könyvet. A hátralevő 400 forintot 1886. folyamán igérte lefizetni. Történt azonban, hogy a 400 forint még 1885. folyamán lefizettetett. Mindezek után most Svájczból a következő sorok érkeztek az egyesület titkárához: „Azon hir, hogy atyám helyettem kifizette 1000 frtos alapitványom második részletét, 400 forintot, melyet 1886. folyamában igértem beküldeni, hálás örömmel töltött, mert az egyesület anyagi felvirágozását szivemen hordozom. De miután tavaly elhatároztam magam az egész összeget saját önerőmből kiteremteni, mint az első levelemben az egyesülettel közöltem, nem tekinthetem magam szavam alól feloldozottnak s igy van szerencsém a saját 400 forintomat beküldeni. — Teleki Arvéd gróf igy 1500 forinttal az egyesület legnagyobb alapitója, Jókai Mórral, ki kéziratai ból 1000 s azon felül a maga részéről 500 forintot küldött.

— **Szerencsétlenség a Tiszán.** Megrendito eset történt Szegeden f. hó 28-án d. u. az alsó-tisza-parti szivattyu-telepnél — mint a „Sz. H." irja — egy fiatal leány, alig 20 éves, az egyik ott álló dereglyéről, a melyen atyja hajókormányos, a hullámok közé esett. Sikojtozására többen csolnakba ugrottak, s maga az atya is leánya megmentésére sietett. A szerencsétlen leány fölmerült ugyan egyszer a hullámok közül, de oly hirtelen tünt el ismét, hogy megmentésére többé gondolni sem lehetett. Közel két óra hosszáig kereste a szerencsétlen apa leánya holttestét, a mit azonban a leggondosabb keresés daczára sem sikerült megtalálnia. A keresés közben még egy megrendito jelenet történt, a mely mély benyomást tett a jelenlevőkre. A fiatal leány el volt jegyezve, s pár nap mulva lett volna a menyegzője. Midőn vőlegénye értesült, hogy jegyese a Tiszába fult, kétségbeesetten sietett a Tisza partjára s a hullámok közé vetette magát. A hajókon levő hajósoknak csak a legnagyobb megerőltetéssel sikerült a kétségbeesett fiatal embert megmenteni.

— **Hat lövés.** Rettentő szerelmi dráma szinhelye volt Domán bányászfalu, Resicza

mellett, e hó 25-éről 26-ára virradó éjjel. A mondott időben egy oláh munkás, öt revolverlövéssel oltotta ki egy dománi bányász feleségének az életét, kivel a gyilkos hosszabb ideig a legbizalmasabb szerelmi viszonyban élt. A gyilkos azzal vádolta a nőt, hogy még egy harmadik emberrel is viszonyban él és igy a gyilkosságra feltékenysége vitte. A borzasztó gyilkosságot a mezőn hajtotta végre s közvetlen közelről ötször lőtt a szerencsétlen nőre, annak a homlokára és mellére. Mikor látta, hogy az asszony meghalt, haza ment, lefeküdt és a hatodik golyót, melyet visszatartott, saját fejébe röpitette.

— **Magyar mágnások Sophiában.** Előkelő társaság indult el vasárnap reggel Sophiába, hogy az odaérkező Sándor bolgár fejedelmet üdvözöljék. A társaság tagjai: gr. Zieby Jenő, gr. Batthyány Elemér, gr. Károlyi László és báró Üchtritz Zsigmond. Szombaton este határozták el a nemzeti casinóban, hogy az utban lévő bolgár fejedelmet megelőzve, bolgár földön üdvözlik. Beniczky Ferencz államtitkárt az utlevelek sürgős kiállitása végett megkeresték, s az államtitkár intézkedett is, hogy az utlevelek a vasuti pályaházhoz küldessenek ki. A társaság táviratilag fordult a szerb vasutak igazgatóságához Belgrádba, s külön vonatot rendelt Belgrádtól Nisig.

— **A ki József főherczeget is tegezi.** Pénteken este kedves jelenet fordult elő a Margitsziget felső vendéglőjének éttermében, a hol a főherczeg kiséretében ebédelt. A czigányok lelkesen húzták a szép magyar dalokat a főherczeg tiszteletére, midőn egy kis fiuczka a primás mellé állva, ügyesen utánozta annak mozdulatait s hangtalan hegedüjén, két keresztbetett fadarabon, húzta a siró-vigadó magyar népdalokat. A főherczeg észrevette az apró nebulót s a darab bevégezte után fölkelt asztalától s odament a fiuczkához, aki éppen ekkor helyezte el a fadarabokat egy széken. A főherczeg lehajolt az apró emberkéhez és kedélyes beszélgetést kezdett vele. Általános derültséget keltett a fürdővendégek között, hogy a fiuczka a főherczegget per „te" kezdett beszélgetni és feleselgetni. A főherczeg jót nevetett a tréfán s egy tányért adott a gyermek kezébe, hogy csináljon ugy, mint a „nagy" primás. A kis gyermek csakugyan körül járt a tányérral s a főherczeg és a vendégek halomra töltötték a tányért czukorkákkal. A főherczeg később intézkedett, hogy a kis primás igazi hegedüt kapjon.

— **Egy halott becsületügye.** A párbajban elvérzett Dessewffy Árpád, mint azt annak idején mi is emlitettük, hirlapi nyilatkozat miatt becsületsértési sajtópört inditott Márai Lajos vasuti hivatalnok ellen, azért nem szállva ki vele a lovagiasság szinhelyére, mivel egy becsületbiróság képtelennek nyilvánitá párbajra. A vádat emelt ifju elhunyván, e sajtópört sokan már tárgytalannak hitték. De az apa, Dessewffy Dénes volt honvéd-alezredes, a fia panaszát fentartá s e végett a sajtóbirósághoz kérvényt adott be. Hivatkozott abban a büntető törvény 273-ik szakaszára, mely szerint a holtak elleni rágalom is büntetendő, de ily esetben fenyitő eljárást csak az elhunytnak szülei, testvérei, gyermekei s házastársa indithatnak. Tehát a sajtópör tárgyalásra kerül s a sajtóbiróság nálunk először fog most itéletet hozni egy halott becsületügyében.

— **Mérges hust ettek.** Harsány; borsodmegyei községben borzasztó eset történt. E községben lépfene uralkodik a marhák közt s a járvány áldozatául esett Darab János jómódu gazda ökre is. A boldogtalan ember, hogy egész kára ne essék, a lépfenében elhullt marha husából a legszebb részt megtartotta s feleségével besózatta. Az igy praedarált husból mindketten ettek: Darab János és a felesége. Alig hogy ettek a veszedelmes husból, mindkettőnek az arczán jelentkeztek a mérgezés tünetei. Bementek a miskolczi kórházba, hol az asszony két napi iszonyu fájdalom után kiszenvedett, a férj pedig élet-halál közt lebeg

— **Rövid hirek.** A kereskedelmi miniszteriüm ez évben 1503 találmányra adott szabadalmat, magyar 138 van köztük. — Szatmármegye alispánja Ujfalussy Sándor tornázás közben kulcsesontját törte s hosszabb ideig ágyban kell maradnia. — A lisztbe fult egy fővárosi molnármester szombaton délután. A boldogtalan a lisztes kamarába esett be és nem tudott többé kijönni. — Öngyilkos plebános. Czeiz József lajosmizsei plebános forgópisztolylyal halántékon lőtte magát s nyolcz napi halálküzdelem után meghalt. — Tizgyujtogatási eset fordult elő e hónapban a Nagyvárad környékén fekvő községekben.

## A nagy világ.

— **Derék fiuk.** Magyar ifjak a katonai iskolában gyakran szereznek dicséretet a magyar névnek. Közülök kerülnek ki a legszorgalmasabb tanulók s év végén alig történik egy-egy jutalom-osztás a nélkül, hogy magyar fiu is ne kerülne a kitüntetettek közt. Az idén a bécsujhelyi katonai akadémiából is magyarországi ifju: a temesvári Diehtl került ki elsőnek. A hadapród-iskolák 406 végzett növendeke közt pedig szintén magyar fiu: Mészáros nevü volt a rangban legelső. Ki is nevezték azonnal hadnagygyá. Mészáros budapesti születésü és a nagy-szebeni kadét-iskolában tanult.

— **Halálos végü párbaj** hire érkezik Lembergből. Krisztofovicz birodalmi tanácsi képviselőnek valami lovagias ügye volt egy kutonatiszttel, s a segédek. Krisztofovicz határozott kivánságára, a viadal fegyveréül pisztolyban állapodtak meg. A találkozás Stanislau mellett ment végbe. A segédek által adott jelre a két fél egyszerre lőtt s Krisztofovicz lábán találva a földre bukott. Segédek, orvosok mind hozzá szaladtak, de ő nagy kinnal feltápászkodott, s minthogy három golyóváltás volt megállapitva, követelte a párviadal folytatását. A segédek erre is ráállottak: a feleket felállitották s megadták a jelt a lövésre. A két pisztoly eldördült, s Krisztofovicz, kit ellenfelének golyója sziven talált, szó nélkül holtan rogyott össze.

— **Villámsujtott polgármester.** A neustraschitzi járásbiróság előtt f. hó 25-ikén d. után 3 órakor kellett volna megtartani a tárgyalást Kroupa honitzi polgármesternek sógora ellen inditott becsületsértési ügyében. Kroupa ur, mielőtt a tárgyalási terembe hivatott volna, az első emeleti korridoron várakozott a nyilt ablak mellett. Éppen erős zivatar volt. Egyszerre villám csapott be a járásbirósági épület tornyába s azon ablak mellett futott el, mely előtt Kroupa állt. A szerencsétlen ember holtan roskadt össze.

— **Macskaszemért emberszem.** Wallace William, Skóczia egyik legjobb lövője, a minap fogadott rá, hogy megkötözött macskáknak jókora távolságból kilődözi a szemeit. A derék skót meg is nyerte a fogadást, csakhogy épp mikor áldomáshoz akartak ülni, a rendőrség az állatvédő egyesület följelentésére az egész macska-nyomorgató társaságot bekisérte. Az állatvédők egynémelyike pedig annyira elkeseredett, hogy Wallacet kövel kezdték hajigálni, s egy kövel olyan jól megczélozták, hogy az kiverte a jobb szemét. Igy mozditják elő a skót állatvédők a szelidebb erkölcsöket.

— **A nagy koplaló.** Már emlitettük a napokban, hogy Suca, az „életital" nagy feltünést keltett felfedezője Milanoban megkezdte koplalását. Ujabban a következő részleteket irják a nevezetes kisérletről: Augusztus 23-án volt ötödik napja, hogy Succi megkezdte koplalását és az eredmény az orvosok állitása szerint meglepő. Tökéletesen eszénél van és jól érzi magát. Arcza sápadtabb, tekintete még fénylőbb, mint a kisérlet megkezdése előtt és a lélegzetnek erős szaga van. Reggel 10 órakor az orvosok constatálták, hogy Succi testi sulya nem több 58 kiló és 400 grammnál, tehát az utolsó 24 óra alatt 600 grammal csökkent. De a mi csaknem hihetetlen, az, hogy ereje növekedett. Az erőmérő 60 kilót mutat, tehát hét kilóval többet, mint tegnap. Napjait ujságolvasással és látogatók fogadásával tölti. Különösen a hölgyeket hozza ide nagy számban a kivánesiság. Succi mindig udvarias velük szemben és szellemesen beszélget; még azt is megigérte, hogy egy zongorát állitat föl szobájában rendelkezésükre. A látogatók oly tömegesen érkeznek, hogy a bizottság elhatározta, az emberek kivánesiságát jótékonyczélra megadóztatni. Egy franc az egyszeri beléptidij és tizenöt frank az egész harmincz napra. Egész Európából érkeznek levelek, melyekben tudakolják Succi titkát. Egy bécsi hölgy, akinek termete nem emlékeztet egészen a darázsére, nagy összeget ajánlott Succinak, ha karcsubbá teszi. Succi 23-án minden egyéb eledel helyett 150 gramm „Hunyadi János"-keserü vizet és 200 gramm tisztavizet ivott. Most már nem lehet a kisérlet komolyságát kétségbe vonni. Nem tekintve azt, hogy a felügyelet a lehető leggondosabb és a bizottság olyan egyénekből áll, akiknek jellemének nem fér semmi kétely, az orvosok, akik Succit naponta megvizsgálják, azonnal észre vennék, ha táplálék volna elrejtve. Succi megmarad amellett, hogy a titokzatos likörjét Zanzibárban találta föl. De egy orvos, aki sokáig utazott keleten, azt áilitja, hogy Succi likörje nem lesz más, mint egy kivonat olyan növényekből, melyeknek az a tulajdonságuk, hogy ellensulyozzák a gyomor működését. Az indiai fakirok jól ismerik e növények titkát. Bizonyit ez állitás mellett az a körülmény, hogy Succi az egész kisérlet alatt keserü vizeket vesz be és külsőleg édes mandula-olajjal dörzsöli testét, hogy a gyomorfalak megkeményedését megakadályozza. Az eddig mondottak eredménye pedig az, hogy Succi nem csaló. O koczkára teszi meggyőződésért életét. Más kérdés azonban, megérdemli-e ez a meggyőződés, hogy eberélet legyen erte koczkáztatva.

— **Amerikai ujságolvasók.** Az „Amerikai Nemzetör"-ben olvassuk: Egy illionis-állambeli lap a legutóbbi napokban 43 oly egyén ellen emelt panaszt a törvényszéknél, kik nem akarták a lap előfizetési árát megfizetni, de a lapot mindig elfogadták. A törvényszék az illető összeget hiány nélkül megitélte a lap kiadójának. A 43 egyén közül 28 megesküdött arra, hogy nincs több értékü vagyona, mint mennyit a törvény megenged s igy tőlük a követelés be nem hajtható. Ez eskü következtében lopás miatt pöröltettek be s bünösnek találtatván, mindenik 300 dollár biztositék alá helyeztetett; e 28 közül 6 nem birván kezest keriteni, börtönbe csukatott. Az amerikai uj postatörvény szerint mindenki, aki valamely lapot elfogads annak előfizetési árát vonakodik megfizetni, lopást követ el.

— **A Giers röpirata — tréfa.** Egy részletet mi is közöltünk az orosz külügyminiszter köriratából, s kijelentettük akkor, hogy néhol apocrifnek tartják. A köriratot a „Neues Wiener Tagblatt" hozta először és a kérdéses lap most „szerkesztői üzenetet" intéz „Egeria v. R." asszonyhoz Franzensbadba, megköszönve neki „fantáziája finom szülöttét", már t. i. a kérdéses körlevelet, melynek elemeit az asszonyság azon gyüjteményes műből meritette, mit „Martens pétervári tudós az Oroszország és Osztrák-Magyarország közti diplomatiai levelezésekből állitott össze." E levelekben t. i. ily politikai hazugságok bőven találhatók.

— **Kik vannak az angol alsóházban?** Az ez évi angol parlamentre vonatkozó kimutatás, annak tagjait illetőleg, az 1885. évvel szemben nagy különbségeket tüntet föl. Mig az alsóházban a jogászok, laptulajdonosok, hirlapirók, serfőzők, bankárok, kereskedők és gyárosok száma csökkent, addig a hadsereg és hajóhad, valamint a vasutak részéről nagyobb számmal vannak a képviselők. 1885-ben a parlamentben 110 jogász volt, most csak 90 van, kik közül 38 birja a „Queen's-Counsel" czimét. A képviselőházban jelenleg 21 ügyvéd van, mig tavaly 23 volt; a hadsereg részéről a tavalyi 47 ellenében 54 képviselő van, kik közül 38 nyugdijazott katona. A mult évi 32 és 34 ellenében laptulajdonos 17, hirlapiró 15 van; gyáros 69 ellenében 42, kereskedő 42 ellenében 35, bankár 25 ellenében 22, vasuti igazgató 16 ellenében 21, hajógyáros 21 ellenében 16, tengerésztiszt 7 ellenében 21, serfőző 24 ellenében 17, bányatulajdonos pedig 16 ellenében 11 képviselő van a parlamentben.

— **Kövér primadonna** Rómában néhány nap előtt meghalt Speech Adelina, Patti Adelina keresztanyja, ki valamikor a leghiresebb énekesnők egyike volt, ugy hogy egy sorban emlegették a hires Malibrannal. Speech Adelina már 24 éves korában olyan kövér volt, hogy a szinpadtól meg kellett válnia. Tizenhat éves korában is már olyan hatalmas dimenziói voltak, hogy a toilette-müvészet minden eszközét föl kellet használnia, hogy fellephessen. Néhány évvel később a szinpadon szerepének megfelelően el kellett ájulnia. A lesés csak sikerült, de a fölkelés sehogy, ugy, hogy néhány erős férfi segélyével tudott csak ujra talpra állni. A közönség erre oly borzasztó kaczagásba tört ki, hogy az énekesnő fogadást tett, hogy többé sohasem lép a szinpadra.

— **Rövid hirek.** Ő Felsége br. Appel János lovassági tábornokhoz a 15. hadtest parancsnokához ötvenedik szolgálati esztendeje alkalmából legfelsőbb kéziratot intézett. — Földrengés. Londonba érkezett távirati jelentések szerint Philiathra városát, Morea félszigetén a földrengés teljesen elpusztitotta. Háromszáz ember életét veszitette. Görögország sok más pontján is erős földrengést éreztek. — A Narenta torkolata táján, (Dalmáczióban) oly pusztitóan tört ki a cholera, hogy a folyószabályozás munkáját abba kellett hagyni; Metkovicsban csütörtökön negyven ember betegedett meg — Dolnya-Tuzlában a törvényszék nyolcz bosnyákot itélt halálra, kik a vakufi pópát és nejét meggyilkolták és kirabolták. — Az amsterdami pályaház, mely több millió ftnyi költséggel épült, nagy veszélyben forog: talajcsuszás fenyegeti s szomszédságában már több ház megrepedezett. — A római szent-Péter-templomban egy Storti nevü embert fogtak el, ki minden áron látni kivánta a pápát s nagy veszélyek közt feljutva a loggiákig, éjjel lyukat tört a falba, mely a Vatieántól elválasztja.

## Irodalom és müvészet.

— **A szegedi uj szinház** már régi diszében áll. Maholnap az utolsó szeget is beverik az épületbe, a hol most, közel a siniévadhoz, kettözött erővel és szorgalommal halad a munka a befejezéshez. A páholyok diszesen bontakoznak ki, az emeleti ülőhelyeken, a karzaton, sőt már a földszinten is csupán a bebutorozás van hátra. A szinpadon és az orchesterben folyik még a munka. A páholyok védfalak és a foyer gazdag aranyozása néhány nap munkája. Az előadásokat Arad társulata kezdi meg a szegedi szinházban. A szinház megnyitása nagyobb ünnepélyességgel megy végbe.

— **Liszt hamvai Budapesten.** Liszt Ferencz földi maradványainak Budapestre szállitásra, mint a „Bud. Corr." jelenti, a boldogult családjának beleegyezésével, még ezévben biztosan várható. A mérvadó fővárosi körökben az a terv uralkodik, hogy Liszt emléke méltó emlékjel által örökittessék meg. Strobl Alajos kiváló szobrászunk, ki Liszt-et két évvel ezelőtt mintázta, már ki is dolgozott egy sikerült tervet a Liszt-emlék számára, mely szerint Lisztnek óriási mellszobra a városligeti tó előtt egy épitészileg festői és cascádokkal ellátott ültetmény közepén lenne elhelyezendő. Magyarország zene-körei, valamint a főváros képviselete ezen terv keresztülvitelét bizonyára támogatni fogják.

## Meghaltak Aradon.

(Augusztus 21-től aug. 28-ig.)

Belváros: Bauer János, vendéglős, 46 év, ráksenyv. Faur János, napszámos, 35 év, tüdővész. Gulyás Katalin, zsindelyes leánya, 7 hét, koraszülött-gyengeség. Bokor Amália, ügyvéd özvegye, 73 év, végelgyengülés.

Sarkad: Lipitor Steon, napszámos fia, 6 hó, bélhurut. Ilies Melánia, kereskedő leánya, 17 év, tüdővész. Marinkovits György, fogdafelügyelő fia, 4 hó, bélfob.

Ujtelep: Pap Béla, kovácsmester fia, 8 hó, bélfob.

## Szerkesztői üzenet.

— **Világosi t. levelezőnknek.** Nem volt az önre nézve megrovásképpen gondolva. Ön arról csakugyan nem tehet, hogy Limbeck ur lapunknak nem küldte meg bold Deutsch József haláláról a családi gyászjelentést. De Limbeck ur egy idő óta egy gyászjelentést sem küld be hozzánk. Hogy miért, azt valóban nem tudjuk. Mi nem kényszerithetjük rá, s természetesen, kérni sem fogjuk. Adandó alkalommal azonban figyelmeztetni fogjuk a gyászeset által sujtott családokat, hogy a gyászjelentést azért nem közölhettük a többi lapokkal egy időben, mert a temetés-rendező nem küldötte azt be, a mint az pedig megbizatása folytán kötelessége lett volna.

## Hivatalos árfolyam

a budapesti áru- és értéktőzsdén 1886. évi augusztushó 27-én.

| | |
|---|---|
| Magyar aranyjáradék 6 sz | — — |
| Magyar aranyjáradék 4 sz. | 108.50 |
| Magyar papirjáradék 5 sz. | 95.— |
| Magyar vasuti kölcsön | 153.50 |
| Magyar keleti vasuti államkötvény 1. kib. | 100.25 |
| Magyar keleti vasuti államkötvény 2. kib. | 128.50 |
| Magyar keleti vasuti államkötvény 3. kib | 118.50 |
| Magyar földtehermentesitési kötvény | 105.— |
| Magyar földtehermentesitési kötv. záradék | 105.— |
| Temes-bánáti földtehermentesitési kötvény | 105.— |
| Temes-bánáti földtehermentesitési köt. zár. | 105.— |
| Erdélyi földtehermentesitési kötvény | 105.50 |
| Horvát-szlavon földtehermentesitési köt. | 105.25 |
| Magyar szőlődézsmaváltsági kötvény | 100.25 |
| Magyar nyeremény-sorsjegy-kölcsön | 120.50 |
| Tiszaszabályozási és szegedi sorsjegy | 126.75 |
| Osztrák járadék papirban | 84.80 |
| Osztrák járadék ezüstben | 85.20 |
| Osztrák járadék aranyban | 119.50 |
| 1860-iki osztrák államsorjegy | 141.50 |
| Osztrák-magyar bankrészvény | 860.— |
| Magyar hitelbankrészvény | 288.75 |
| Osztrák hitelintézeti részvény | 279.40 |
| Cs. és kir. arany | 5.93 |
| Ezüst | —.— |
| 20 frankos arany (Napoleond'or) | 9.99 |
| Német birodalmi márka | 61.80 |
| London (3 havi váltókért) | 126.40 |
| 20 markos | 12.36 |


## Nyilttér.*)

CACAO
35 és
CHOCOLADE
VICTOR SCHMIDT & SÖHNE
SCHUTZ-MARKE S&S REEL

melyek az első bécsi konyhamüvészeti kiállitáson a legmagasabb dijjal, a kitüntetési oklevéllel lettek megjutalmazva, csak hatóságilag beiktatott védjegyünk és czégünk alatt valódiak. Kapható minden hirneves kereskedő urnál és csemegekereskedőnél, **Aradon**

**ELIAS ARMIN urnál.**

Vidékre postai utánvétellel küldetnek szét.

*Victor Schmidt & Söhne,*

cs. kir. orsz. enged. gyárosok.

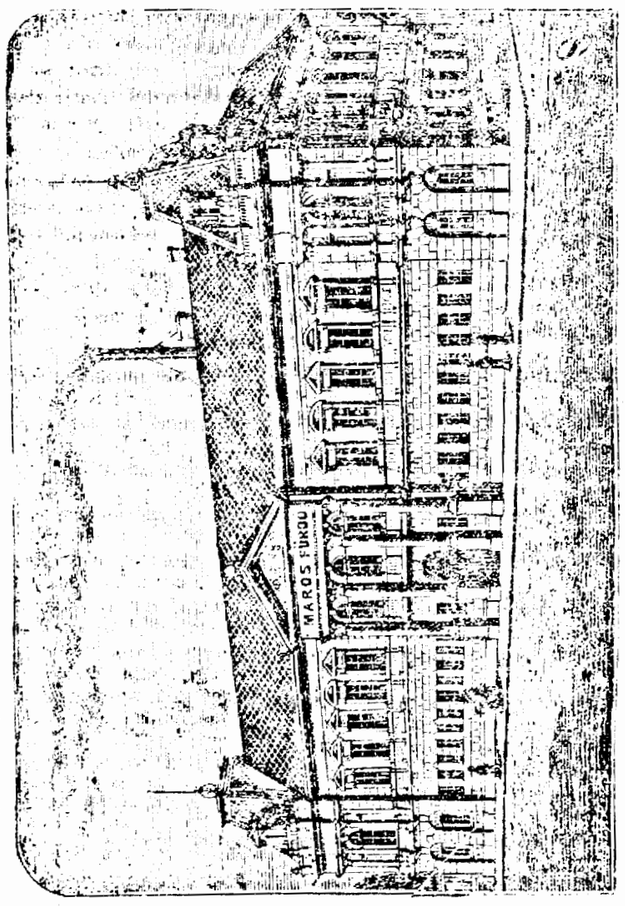
Gyár és központi szétküldés: hely: **Bécs, IV. Alleegasse, Nr. 48. (a déli vasut mellett.)**

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk


Felelős szerkesztő: **Hindy Árpád.**


Fürdés után jól érezzük magunkat. — A jólérzés egészség jele s biztositéka.

Az ó-kori népeknek a fürdést a törvény parancsolta, napjainkban: a müveltséggel karöltve járó tisztaság iránti érzékünk és egészségünk követelik




Az élvezetek egyik legolcsóbb és legkellemetesebb neme mely testünket felüdíti, zsibbadásnak induló idegeinket napi munkáinktelejesitésére képesebbé teszi, vérünk rendes forgását előnyösen elősegiti s igy lehelkünk kedélyvilágának vidámságát kedves haugulatban tartja: a hétenkénti legalább egyszeri **„fürdés."**

A fürdés, kiválóbb a gőzfürdéssel járó dörzsölés (Frotiren) kösztében a testnek felhőre felhámlik, a bőr likacsai kitisztulnak s igy a tövé tétetik, hogy testünk, a belőle kifejlődő s egészségünkre kártékonyan ható nedvektől megszabadittassék; ezáltal egészségünk biztositatik.

Hogy ezen önmagunk iránt tartozó kötelességünknek lehetőleg eleget tehessünk,

SIMAY ISTVÁN

# A MAROS GŐZFÜRDŐ

tulajdonosa

a fürdési dijakat oly méltányosan állapitotta meg, hogy azt mindenki használhatja

**GŐZFÜRDŐ.**

| | |
|---|---|
| Egy személy-jegy | 70 kr. |
| 10 db. bérlet | 6 frt — kr. |
| Egy deák- és katona-jegy | 40 kr. |
| Egy gyermek-jegy | 30 kr. |

**MELEG FÜRDŐ.**

(uszoda és zuhany használattal.)

| | |
|---|---|
| Egy személy-jegy | 50 kr. |
| 10 db. bérlet-jegy | 4 frt 50 kr. |

**USZODA.**

| | |
|---|---|
| Egy személy-jegy | 30 kr. |
| 10 db. bérlet-jegy | 2 frt 50 kr. |
| Egy deák- és katona-jegy | 25 kr. |
| 10 db. bérlet-jegy | 2 frt — kr. |
| Egy gyermek-jegy | 20 kr. |
| 10 db. bérlet-jegy | 1 frt 50 kr. |

Az uszoda télen is használhatók mutatja a helyiség fűtve, a viz pedig 20—22 fokra melegitve van.

Úszás tanitás . . frt — kr.

**VIZGYÓGY-FÜRDŐ.**

(a test edzésére.)

dörzsölés, masszirozás, uszoda, zuhanyok és a tornaeszközök használatával együtt.

Egy személy-jegy . . 50 kr.
30 db. bérlet-jegy 13 frt 50 kr.

**VILLANY-FÜRDŐK.**

Egy személy-jegy ruha nélkül 1 frt
10 db. bérletjegy . . 9 frt

**VAS- és MÓOR-FÜRDŐ.**

Egy kettős szoba, kettős márvány-káddal, ruha és só nélkül 1 frt

Egy személyjegy ruha nélkül 1 frt
10 db. bérlet-jegy . 9 frt 50 kr.

**MELEG KÁDFÜRDŐK.**

zuhanynyal.

Egy I. oszt. márvány családi kádfürdő 3—4 személyre . 80 kr.
10 db bérlet-jegy . 7 frt 50 kr.
Egy I-ső oszt. márvány-kádfürdő anya és 2 gyermek részére 60 kr.
10 db. bérlet-jegy . 5 frt 50 kr.
Egy I-ső oszt. márvány-kádfürdő 1 vagy 2 személy részére 40 kr.
10 db bérlet-jeg . 3 frt 50 kr.

**Nyári hideg KÁDFÜRDŐ**

zuhanynyal.

Egy I-ső oszt. hideg kád-fürdő 3—4 személyre . . 50 kr.
10 db. bérlet-jegy . 4 frt 50 kr.
Egy I. oszt. kisebb hideg kádfürdő 1—2 szem. részére 25 kr.
10 db. bérlet-jegy . 2 frt — kr.

A kádfürdőkön kivül mindenféle fürdő ruhával értendő.

**Külön ruha dijak:**

Egy törülköző 3 kr., egy lepedő 7 kr., egy felöltő fürdő ruha 7 kr

**Pénztárnyitás**

nyáron reggeli 5 órakor:
télen reggeli 6 órakor.

Egészséges ember jól érzi magát. — Kellemetlen érzés kezdődő betegség jele.

*A várderemben hideg italok mérsékelt árak mellett kiszolgáltatnak.* 44—26.52

Szabó Mazosivoz

eladásra is havi bérlet nyittatik. **Előjegyezni a pénztárnál lehet.**

**Fiparszak gőzzel való tisztitása igen jutányos áron elvállaltatnak.**

„Egészség = élet = szerencse." — „Tisztaság = jólét = egészség."



Nyomtatja és kiadja a „Széchenyi irodalmi intézet" Aradon.